

Дельва Анастасия Евгеньевна, Корзникова Яна Александровна

[К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ БЛЕНДОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ](#)

В статье предпринята попытка классифицировать бленды современного английского языка по принципу сохранения просодической структуры. Выделенные авторами супертипы позволяют получить представление о наиболее частотных моделях образования блендов и подтвердить тезис о фонетическом характере блендинга.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/9-1/28.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2017. № 9(75): в 2-х ч. Ч. 1. С. 105-108. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/9-1/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'255.2

В статье предпринята попытка классифицировать бленды современного английского языка по принципу сохранения просодической структуры. Выделенные авторами супертипы позволяют получить представление о наиболее частотных моделях образования блендов и подтвердить тезис о фонетическом характере блендинга.

Ключевые слова и фразы: бленд; блендинг; слово-слиток; мотивирующее слово; сколок; просодическая структура; точка слияния.

Дельва Анастасия Евгеньевна, к. культурологии, доцент

Корзникова Яна Александровна

Российская академия народного хозяйства и государственной службы

при Президенте Российской Федерации, г. Санкт-Петербург

adelwa@rambler.ru; ya_kor@list.ru

К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ БЛЕНДОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Долгое время блендинг не признавался отечественной лингвистикой в качестве самостоятельного способа словообразования и считался частью словосложения [1, с. 95], вопрос о статусе блендинга до сих пор остается открытым. Механизмы образования блендов изучаются в основном западными учеными, среди которых можно выделить И. Плага и П. Бертинетто.

Существует множество определений блендинга (в работах разных авторов можно встретить термины «контаминация», «словослияние», «телескопизм», «стяжение» и др.), однако большинство исследователей сходятся во мнении, что бленд образуется путём слияния произвольно усечённых частей слова – «сколков», либо слияния одного или нескольких сколков и целого слова. Удачным представляется определение О. А. Хрущевой, которая считает блендинг процессом, в результате которого две или более исходные единицы, прошедшие процесс усечения, соединяются в единой лексеме, либо обладают тождественными фрагментами в своей структуре и соединяются посредством наложения [2, с. 233].

В работах западных авторов описываются разные подходы к исследованию словослияния, и высказываются различные гипотезы о моделях образования блендов [4, р. 60]. П. Бертинетто в своей работе «Blends and syllable structure: a four-fold comparison» использует такое понятие, как «наложение» (англ. *overlap*) [3, р. 62]. Данное явление можно проиллюстрировать на примере бленда **californicate** (**California** + **fornicate** – Калифорния + развратничать), в котором второе производящее слово полностью сохранено. Напротив, в словослитке **population** = **population** + **pollution** (население + загрязнение) нет наложения, т.к. ни одно производящее слово не сохраняется в бленде полностью.

В некоторых блендах сохраняется полностью первое слово, при этом это может быть как бленд с наложением – **scentence** = **scen**t+ **sent**ence (запах + приговор), так и без него – **manbecue** = **man** + **barbecue** (мужчина + барбекю). Как мы можем видеть, для полного сохранения одного из производящих слов не всегда необходим элемент наложения. П. Бертинетто подчёркивает, что данный феномен носит скорее фонетический, нежели орфографический характер.

При проведении исследования из онлайн-словаря англоязычного сленга «Urban Dictionary» [7] было отобрано 285 блендов. Все отобранные примеры были разбиты на группы:

- 1) бленды без наложения: $A(B) + CD = A(C)D$ и $AB + CD = AC$;
- 2) бленды с наложением: $\underline{A}B + \underline{B}C = ABC$.

Затем мотивирующие слова были разбиты на слоги. С этой целью мы обратились к интернет-ресурсам «Dictionary.com» [5], «Merriam Webster Dictionary» [6], в словарных статьях которых представлено данное деление.

Третий этап исследования заключался в выявлении просодических элементов мотивирующих слов, вошедших в состав бленда. За основу классификации мы взяли идею П. Бертинетто, что при образовании бленда должна сохраняться просодическая структура: слог (syllable, Sy) и его компоненты (*Onset* (On) – начало слога, *nucleus* (Nu) – ядро, *coda* (Co) – окончание, *body* (Bo) – тело, состоящее из On и Nu и *rhyme* (Rh) – «хвост», состоящий из Nu и Co). Точка слияния (Switching Point) мотивирующих слов, как правило, будет находиться на стыке элементов слога или на границе слогов.

Рассмотрим это на примере бленда, мотивирующие слова которого имеют в своём составе по одному слогу – **mand** = **man**(A) + **hand**(B) (мужчина + рука). 'M' и 'h' – On, 'a' (A, B) – Nu, 'n' и 'nd' – Co, 'ma' и 'ha' – Bo, 'an' и 'and' – Rh. Также в данном бленде есть наложение – общая для обоих мотивирующих слов часть 'an'. Отметим, что в блендах, одно или оба мотивирующих слова которых многосложны, мы рассматриваем лишь те слоги и их компоненты, которые находятся в смежной с точкой слияния позиции.

Стоит отдельно оговорить, что мы считаем наложением. Если у мотивирующих слов есть тождественная и графически, и фонетически часть, которая при этом целиком входит в состав мотивированного слова, такая часть будет являться наложением. Если какое-либо из условий не соблюдено, слово-слиток стоит

рассматривать как бленд I типа ($A(B) + CD = A(C)D$). Например, графически могут совпадать одиночный гласный и гласный, входящий в состав дифтонга, но, так как они обозначают разные фонемы, этот элемент не будет являться наложением. Или другой вариант: одиночный и двоянный согласный. Фонетически они обозначают один и тот же звук, но графически нетождественны.

При рассмотрении блендов II типа возникла проблема существования нескольких альтернативных точек слияния: **m.and**, **ma.nd** и **man.d**. П. Бертинетто вводит следующее правило: количество возможных точек слияния в бленде с наложением равно $n+1$, где n – количество символов в наложении. В своей работе автор также пишет о том, что им было принято решение выбирать между крайней слева и крайней справа альтернативными точками слияния, отбросив все промежуточные варианты. П. Бертинетто руководствовался тем, что в противном случае число неподходящих границ в бленде станет неоправданно большим [3, р. 64].

На основе рекомендаций П. Бертинетто по классификации блендов, нами были выведены следующие принципы:

1. *Принцип сохранения слога.* Если возможно поставить точку слияния в бленде II типа таким образом, чтобы ни один из смежных с точкой слияния слогов не приходилось «дробить» на его компоненты (*On*, *Nu*, *Co*, *Vo* или *Rh*), следует делать выбор в пользу такой альтернативной точки слияния. Рассмотрим бленд **clap.athy** = **clap**(A) + **ap.a.thy**(B) (хлопать + апатия). В случае если мы поставим точку слияния перед наложением (**cl.apathy**), бленд будет принадлежать структуре $On(A) + Sy(B)$, в то время как точка слияния, стоящая после наложения (**clap.athy**), приведёт к тому, что слово-слиток будет представлять структуру $Sy(A) + Sy(B)$. На наш взгляд, логично выбрать структуру с более простыми составляющими.

2. *Принцип сохранения компонента слога.* Когда выбор одной из альтернативных точек слияния приводит к образованию структуры, содержащей в своём составе фрагмент компонента (Sy^* , Co^*), то, если выбор оставшейся альтернативной точки слияния помогает избежать появления маргинального элемента, выбор стоит сделать в пользу последней. Примером является рассмотренное нами выше слово **mand**. В случае, если мы поставим точку слияния таким образом: **man.d**, – это приведёт к появлению структуры $Sy(A) + Co^*(B)$, в то время как выбор предшествующей наложению точки слияния (**m.and**) даёт нам структуру $On(A) + Rh(B)$. Логично и закономерно выбрать второй вариант. Однако не во всех случаях со спорными блендами из нашей базы удалось избежать появления маргинальных элементов. Вот три структуры, в состав которых входят фрагменты компонента слога: а) $Sy(A) + Co^*(B)$: **cell.fish** (**cell**phone + **self**ish – мобильный телефон + эгоистичный); б) $Vo(A) + Co^*(B)$: **gruo.fie** (**group** + **self**ie – группа + селфи); в) $Sy^*(A) + Sy(B)$: **typ.ative** (**type** + **talk**ative – печатать + разговорчивый). Все эти бленды принадлежат к I типу, у производных слов, входящих в их состав, нет накладываемых элементов, а значит, нет и альтернативной точки слияния. Однако, так как количество слов, представляющих структуры с маргинальными элементами, крайне мало, авторами было принято решение не выносить их в отдельные группы, а расширить структуры $Sy(A) + Sy(B)$, $Vo(A) + Co(B)$ и $Sy(A) + Co(B)$ до $Sy/Sy^*(A) + Sy(B)$, $Vo(A) + Co/Co^*(B)$ и $Sy(A) + Co/Co^*(B)$.

3. *Принцип сохранения слова.* В ряде случаев применение первых двух принципов не помогало сделать выбор в пользу одной из альтернативных точек слияния, так как в итоге мы получали две приемлемые и подобные друг другу структуры. Например, слово-слиток **emotio.nap** = **e.mo.tion**.al(A) + **nap**(B) (эмоциональный + задремать). Мы должны были сделать выбор одной из двух альтернативных точек слияния: перед наложением – **emotio.nap**, структура $Vo(A) + Sy(B)$, или после наложения – **emotion.ap**, структура $Sy(A) + Rh(B)$. Как мы видим, обе структуры приемлемы (то есть не содержат в своём составе маргинальных элементов) и подобны (состоят из слога и его компонента). В данном случае мы сделали выбор в пользу структуры $Vo(A) + Sy(B)$, так как в этом случае мы полностью сохранили в составе бленда одно из мотивирующих слов (*nap*). Обратный случай: когда мы сохранили мотивирующее слово, стоящее в начальной позиции, – это **man.icorn** = **man**(A) + **u.ni.corn**(B) (мужчина + единорог). Выбор стоял между структурами $Vo(A) + Sy(B)$ и $Sy(A) + Nu(B)$. Выбор был сделан в пользу последней, согласно принципу сохранения слова (*man*).

Деление структур на супертипы (*supertypes*) также встретилось нам в работе П. Бертинетто [Ibidem, р. 69]. К нейтральному супертипу он относит те бленды, в составе структуры которых есть только компонент Sy (« $Sy + Sy$ »), однако мы включили сюда также структуру « $Sy + Nu$ », так как, в таких блендах также сохраняется нейтральное, или «плоское», строение. К блендам, разветвляющимся в правую сторону (*Right-branching*), автор относит слова-слитки, в структуре которых есть компонент *On* или *Rh* (« $On + _$ », « $_ + Rh$ »), а к разветвляющимся в левую сторону (*Left-branching*) – структуры с компонентами *Vo* или *Co* (« $Vo + _$ », « $_ + Co$ »).

В результате исследования нами было получено 8 моделей: $Sy(*) + Sy$, $On + Sy$, $On + Rh$, $On + Nu$, $Sy + Rh$, $Sy + Co(*)$, $Vo + Sy$, $Vo + Co(*)$ и $Sy + Nu$.

Таблица 1.

Основные модели образования блендов

Структура	Пример	Количество блендов	Супертип структуры
$Sy(*) + Sy$	Art.broken (art + broken) (искусство + разбитый)	195	Нейтральный (<i>Neutral</i>)
$Sy + Nu$	Flirt.ationship (flirt + relationship) (флирт + отношения)	4	Нейтральный (<i>Neutral</i>)

Структура	Пример	Количество блендов	Супертип структуры
On + Sy	Compl.insult (compliment + insult) (комплимент + оскорбление)	21	Разветвляющийся в правую сторону (<i>Right-branching</i>)
On + Rh	Emb.errorist (embarrassment + terrorist) (смущение + террорист)	21	Разветвляющийся в правую сторону (<i>Right-branching</i>)
On + Nu	Br.ofessional (bro + professional) (брат + профессиональный)	11	Разветвляющийся в правую сторону (<i>Right-branching</i>)
Sy + Rh	Reagan.omics (Reagan + economics) (Рейган + экономика)	11	Разветвляющийся в правую сторону (<i>Right-branching</i>)
Bo + Sy	Compu.nicate (computer + communicate) (компьютер + общаться)	7	Разветвляющийся в левую сторону (<i>Left-branching</i>)
Bo + Co(*)	Sla.nguage (slang + language) (сленг + язык)	7	Разветвляющийся в левую сторону (<i>Left-branching</i>)
Sy + Co(*)	Floor.drobe (floor + wardrobe) (пол + шкаф)	8	Разветвляющийся в левую сторону (<i>Left-branching</i>)

Мы также подсчитали, бленды какого супертипа чаще встречались в нашем корпусе.

Таблица 2.

Частотность супертипов

Супертип	Все бленды	С наложением	Без наложения
<i>Нейтральный</i>	70%	69,2%	70,4%
<i>Разветвляющийся в правую сторону</i>	22,4%	23,8%	21,1%
<i>Разветвляющийся в левую сторону</i>	7,6%	7%	8,5%

Проанализировав данные таблицы, мы можем сделать вывод о том, что для английского языка наиболее характерным является нейтральный тип строения, гораздо реже встречается разветвляющийся в правую сторону, а разветвляющийся в левую сторону является самым редким. При этом данная тенденция прослеживается как для блендов с наложением, так и для слов-слитков I типа.

Разделив корпус блендов по признаку «с наложением – без наложения», мы получили практически тождественное соотношение – 143 и 142 бленда, соответственно. В таблице представлены данные для каждого подтипа блендов («с наложением», «без наложения») по структурам слов-слитков.

Таблица 3.

Данные по структурам слов-слитков

Структура	С наложением	Без наложения
Sy(*) + Sy	96	99
On + Sy	11	10
On + Rh	10	11
On + Nu	5	6
Sy + Rh	8	3
Bo + Sy	5	2
Bo + Co(*)	4	3
Sy + Co(*)	1	7
Sy + Nu	3	1

Таблица 4.

Количество блендов, включающих в себя тот или иной компонент

Компонент	Всего блендов	С наложением	Без наложения
Sy(*)	246	122	124
On	53	26	27
Rh	32	18	14
Nu	15	8	7
Co(*)	15	5	10
Bo	14	9	5

Проанализировав данные таблиц, мы пришли к выводу, что принципиальных различий между блендами с наложением и без него с точки зрения структуры нет.

На наш взгляд, данное исследование может вызвать определенный интерес среди ученых, изучающих блендинг. Авторы статьи выражают надежду на то, что оно послужит базой для новых научных работ, поскольку вопрос о классификации блендов практически не разработан, а выбранный нами подход неоднозначен и не претендует на универсальность. Тем не менее, на базе нашего корпуса слов-слитков удалось подтвердить тезис П. Бертинетто о том, что мотивирующие слова в бленде сливаются не произвольно, а в соответствии с просодической структурой.

Список сокращений

Sy – *syllable* – слог
On – *onset* – начало слога
Nu – *nucleus* – ядро слога
Bo – *body* – тело слога
Rh – *rhyme* – «хвост» слога
 Фрагмент компонента обозначен *

Список источников

1. Хрущева О. А. Блендинг в системе словообразования // Вестник Оренбургского государственного университета. 2009. № 11 (106). С. 95-101.
2. Хрущева О. А. К вопросу о переводе блендов // Язык и культура: материалы международной научно-практической конференции (г. Борисоглебск, 16-17 ноября 2010 г.): в 2-х ч. / под. ред. Т. А. Благодарной. Борисоглебск: ГОУ ВПО «Борисоглебский государственный педагогический Институт», 2010. Ч. 2. С. 233-236.
3. Bertinetto P. M. Blends and syllable structure: a four-fold comparison // La gramatica i la semantica en l'estudi de la variacio / ed. by Lorente, Merce, Nma Alturo, E. Boix, M.-R. Lloret, L. Payrato. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, 2001. P. 59-112.
4. Plag I. Word Formation in English. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge University Press, 2002. 266 p.
5. www.dictionary.com (дата обращения: 01.03.2017).
6. www.merriam-webster.com (дата обращения: 03.03.2017).
7. www.urbandictionary.com (дата обращения: 17.02.2017).

ON BLENDS CLASSIFICATION IN MODERN ENGLISH

Del'va Anastasiya Evgen'evna, Ph. D. in Culturology, Associate Professor
Korznikova Yana Aleksandrovna

Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, St. Petersburg
adelwa@rambler.ru; ya_kor@list.ru

The article attempts to classify blends of the modern English language on the basis of the principle of preserving the prosodic structure. The supertypes selected by the authors make it possible to get an idea of the most frequent models of blend formation and to confirm the thesis about the phonetic nature of blending.

Key words and phrases: blend; blending; word-ingot; motivating word; fragment; prosodic structure; point of confluence.

УДК 811.133.1

В данной статье речь идет о функционировании английской видовременной формы Past Continuous в повествовательной рамке текста и в прямой речи. Проводится анализ системного значения формы Past Continuous, ее употребления в функции транспозиции и в макроконтексте. Статья раскрывает содержание понятия глагольной референции и референциальной точки. В заключение обосновывается мысль о том, что форма Past Continuous проявляет в речи темпоральную поливалентность.

Ключевые слова и фразы: темпоральное значение; глагольная референция; нулевая референциальная точка; нон-кальное и тонкальное значение; качественно-количественная темпоральность; аллоцентрическая точка отсчета.

Демидкина Дарья Александровна, к. филол. н.
Марзосева Ирина Владимировна, к. филол. н.
Казанский государственный энергетический университет
daria.demidkina1@gmail.com; arigata@bk.ru

ТЕМПОРАЛЬНОЕ И РЕФЕРЕНЦИАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВИДОВРЕМЕННОЙ ФОРМЫ PAST CONTINUOUS В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Форма *Past Continuous* – это сложная форма, выражающая прошедшее длительное время в английском языке. История этой формы начинается с первых литературных памятников VIII века. Однако заметим,